

Tefal®

DE



EASYGLISS PLUS

FV5738E3

www.tefal.de
www.tefal.at



INHALTSVERZEICHNIS

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Wichtige Sicherheitshinweise.....s. 6-12

ES GIBT EIN PROBLEM MIT IHREM BÜGELSEISEN?

Probleme, mögliche Ursachen, Lösungen s. 13

VORBEREITUNG

Welches Wasser sollte ich verwenden? s. 14

Füllen des Wasserbehälterss. 15

INBETRIENNAHME

Inbetriebnahme s. 16-18

BETRIEB

Einstellen der Temperatur und Dampfleistung s. 19

Trockenbügeln s. 20

Mehr Dampf erzeugen s. 20

Vertikales Dampfbügeln s. 21

Kleidung anfeuchten (Spraytaste)..... s. 22

Während des Bügelns s. 23

Automatische Abschaltfunktion s. 23

LAGERUNG UND WARTUNG IHRES BÜGELSEISENS

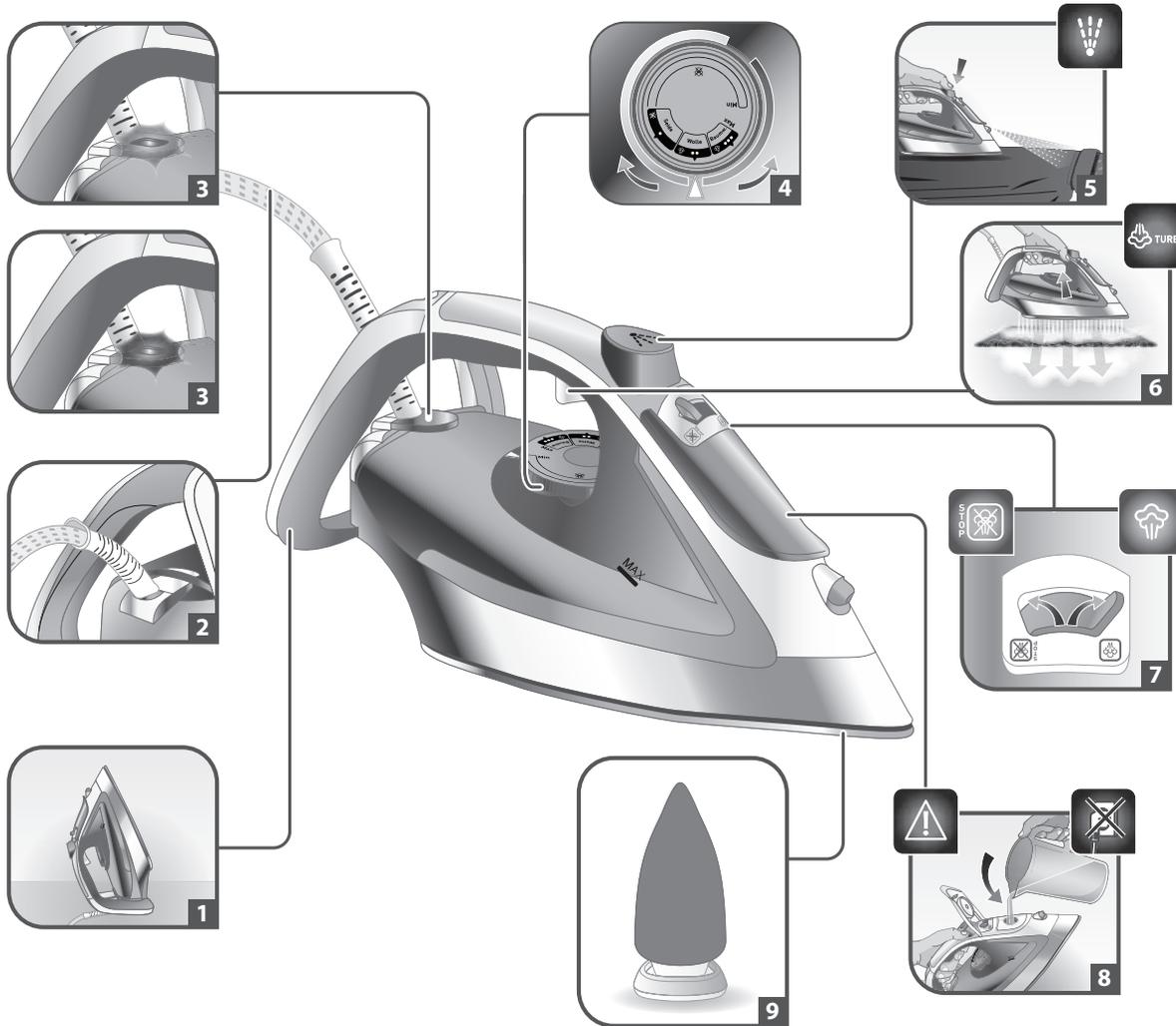
Lagerung Ihres Bügeleisenss. 24

Reinigung des Anti-Kalk-Stabs (einmal im Monat)s. 25

Entkalken der Dampfkammer (einmal im Monat).....s. 27

Reinigung der Bügelsohle.....s. 29

PRODUKTBESCHREIBUNG



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung aufmerksam. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch in Innenräumen bestimmt. Eine Verwendung, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht, befreit die Marke von jeglicher Haftung und die Garantie entfällt.
- Ziehen Sie nie am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose herauszuziehen. Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose: bevor Sie den Wassertank auffüllen oder ihn ausspülen, bevor Sie das Gerät reinigen, nach jedem Gebrauch.
- Das Gerät muss auf einer flachen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche genutzt und aufgestellt werden. Wenn Sie das Bügeleisen auf die Ablage stellen, stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf die Sie es stellen, stabil ist.
- Personen (einschließlich Kinder), deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten verringert sind, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen ist dieses Gerät nicht geeignet, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben von einer Person, die für ihre Sicherheit

verantwortlich ist, eine Einweisung in die Nutzung des Gerätes erhalten.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kinder ab 8 Jahren und Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren physische, sensorielle oder mentale Fähigkeiten verringert sind, verwendet werden, wenn sie bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet und betreut werden und die Risiken kennen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten. Achten Sie darauf, dass das Bügeleisen und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren sind, wenn sie unter Spannung stehen oder abkühlen.
-  • Die Oberflächen und die Abstellfläche Ihres Geräts können sehr hohe Temperaturen erreichen, wenn es in Betrieb ist, sodass Verbrennungen hervorgerufen werden können. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Gerätes (zugängliche Metallteile und Kunststoff Teile neben den Metallteilen).

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Das ausgesteckte Gerät sollte erst zur Aufbewahrung gegeben werden, wenn es abgekühlt ist (nach etwa 1 Stunde).
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist, wenn es leckt oder wenn es auf irgendeine Weise anormal funktioniert. Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinander zu nehmen: lassen Sie es von einer autorisierten Kundendienststelle überprüfen, um Gefahren zu vermeiden.
- Überprüfen Sie das elektrische Netzkabel vor Gebrauch auf Anzeichen für Verschleiß oder Schäden. Wenn das elektrische Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ihr Bügeleisen und seine Station müssen auf einer stabilen Fläche verwendet und aufgestellt werden. Wenn Sie Ihr Bügeleisen auf seine Station stellen, stellen Sie sicher, dass die Fläche, auf die Sie sie stellen, stabil ist.
- Zu Ihrer Sicherheit, dieses Gerät entspricht allen geltenden Vorschriften (Niederspannungsrichtlinie,

Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit, Umwelt usw.)

- Ihr Dampfbügeleisen ist ein Elektrogerät: es muss unter normalen Betriebsbedingungen verwendet werden. Es ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen.
- Stecken Sie den Stecker Ihres Dampfbügeleisens in die Steckdose:
 - in ein Netz mit einer Spannung von 220 V bis 240 V,
 - in eine geerdete Netzsteckdose.
- Ein Anschließen an die falsche Spannung kann irreparable Schäden am Gerät hervorrufen und macht Ihre Garantie ungültig. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, stellen Sie sicher, dass es die richtige Nennleistung (16 A) mit Erdung hat und das niemand darüber stolpern kann.
- Wickeln Sie die Netzschnur vollständig ab, bevor Sie sie an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Die Bügelsohle Ihres Bügeleisens kann extrem hohe Temperaturen erreichen und Verbrennungen verursachen: nicht berühren. Mit der Bügelsohle des Bügeleisens niemals die elektrische Netzschnur berühren. Ziehen oder legen Sie das Kabel nie über scharfe Kanten oder Wärmequellen.
- Ihr Gerät gibt Dampf ab, der Verbrennungen verursachen kann. Gehen Sie immer vorsichtig mit dem Bügeleisen um, besonders wenn Sie

vertikal bügeln. Richten Sie den Dampf niemals auf Personen oder Tiere. Bügeln Sie niemals am Körper befindliche Kleidung.

- Tauchen Sie Ihre Dampfbügeleisen niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Halten Sie es niemals unter einen laufenden Wasserhahn.
- Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Während der ersten Anwendungen kann es zu einer leichten Rauch- und unschädlichen Geruchsentwicklung kommen, wobei in geringem Ausmaß Partikel austreten. Diese Erscheinung wirkt sich nicht hinsichtlich der Verwendung des Geräts aus und verschwindet schnell.

WELCHES WASSER KANN VERWENDET WERDEN?

Ihr Gerät ist für die Verwendung mit unbehandeltem Leitungswasser ausgelegt. Die automatische Reinigung der Dampfkammer sollte jedoch regelmäßig durchgeführt werden, um Kalkablagerungen zu entfernen. Wenn Ihr Wasser sehr hart ist (Härte über 17 dH bzw. 30 f oder 21 e), empfehlen wir, eine Mischung aus 50 % unbehandeltem Leitungswasser und 50 % handelsüblichem destilliertem Wasser zu verwenden.

- Verwenden Sie niemals Wasser mit Zusatzstoffen (Stärke, Parfüm, Aroma, Enthärter usw.), Kondenswasser (z. B. Regenwasser oder Wasser aus Wäschetrocknern, Kühlschränken oder Klimaanlage), reines handelsübliches demineralisiertes Wasser oder reines, handelsübliches destilliertes Wasser. Sie enthalten organische Abfälle und Mineralien, die sich beim Erhitzen konzentrieren und zu Spritzwasser führen, braune Wasserflecken verursachen oder zu einer Verkürzung der Lebensdauer Ihres Geräts führen können.

BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich

bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

DATENSCHUTZ

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

PROBLEME MIT IHREM BÜGELEISEN?

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
An der Bügeleisensohle sind braune Verfärbungen zu beobachten, die zur Fleckenbildung auf der Wäsche führen.	Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel.	Geben Sie kein Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.
	Sie verwenden eine ungeeignete Art von Wasser.	Führen Sie eine Selbstreinigung durch und lesen Sie das Kapitel „Welches Wasser sollten Sie verwenden?“
Die Bügeleisensohle ist verschmutzt oder braun verfärbt, was zur Fleckenbildung auf der Wäsche führen kann.	Sie verwenden eine zu hohe Temperatur.	Reinigen Sie die Bügeleisensohle wie in der Bedienungsanleitung angegeben. Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein.
Aus dem Bügeleisen tritt wenig oder kein Dampf aus.	Ihr Bügeleisen ist verkalkt.	Reinigen Sie den Antikalk-Stab und führen Sie eine Selbstreinigung durch.
Die Bügeleisensohle ist zerkratzt oder beschädigt.	Sie haben Ihr Bügeleisen waagrecht auf der metallischen Bügeleisenablage abgestellt. Sie haben die Bügeleisensohle mit einem Scheuer- oder Metallschwamm gereinigt.	Stellen Sie Ihr Bügeleisen stets auf seiner vertikalen Abstellfläche ab. Reinigen Sie die Bügeleisensohle wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
Aus der Bügeleisensohle treten Partikel aus.	Die Bügeleisensohle weist Kalkablagerungen auf.	Führen Sie eine Selbstreinigung durch.
Aus den Öffnungen in der Sohle tritt Wasser aus.	Sie betätigen die Dampftaste bevor der Bügelautomat die dazu nötige Temperatur erreicht hat.	Warten Sie bis die Kontrollleuchte ausgeht.

Bitte wenden Sie sich an unser lokales Tefal-Team, falls Probleme auftreten.

			
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt

VORBEREITUNG

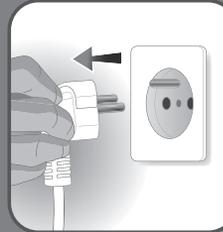
Welches Wasser sollte ich verwenden?

Ihr Bügeleisen wurde für den Gebrauch mit Leitungswasser entwickelt. Allerdings muss die Selbstreinigungsfunktion regelmäßig für die Dampfkammer ausgeführt werden, um Kalk zu entfernen.

Verwenden Sie niemals Wasser, das Zusätze (Stärke, Parfüm, aromatische Substanzen, Weichspüler usw.) enthält, oder Kondenswasser (zum Beispiel Wasser von Wäschetrocknern, Wasser von Kühlschränken, Wasser von Klimaanlage, Regenwasser). Dieses Wasser enthält organische Abfälle oder Mineralien, die sich unter Wärmeeinwirkung konzentrieren und Wasserspritzer, bräunliche Verfärbungen oder einen vorzeitigen Verschleiß Ihres Geräts verursachen können.

Wenn Ihr Wasser sehr hart ist, mischen Sie 50 % Leitungswasser und 50 % entmineralisiertes Wasser aus der Flasche.

Füllen des Wasserbehälters



Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens aus der Steckdose, bevor Sie den Behälter füllen.

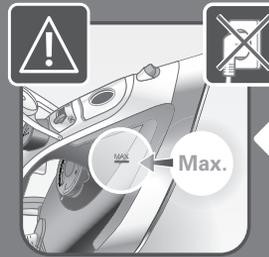


Stellen Sie den Dampffregler auf .



Heben Sie das Bügeleisen an und halten Sie es leicht schräg, sodass die Bügelsohle nach oben zeigt. Öffnen Sie den Wasserbehälterverschluss.

 **Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Öffnung des Anti-Kalk-Kollektors.**



Füllen Sie den Wasserbehälter bis zu der Markierung „Max“ und verschließen Sie den Wasserbehälter mit dem Verschluss.

INBETRIENNAHME



Stellen Sie den Dampfregler auf , kein Dampf/Stopf.



Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Höchstmarkierung mit Leitungswasser. Bitte beziehen Sie sich auf den Abschnitt „Füllen des Wasserbehälters“.



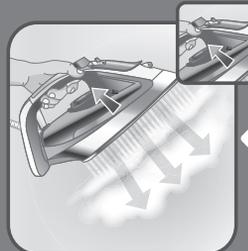
Wickeln Sie das Kabel vollständig ab und verbinden Sie das Gerät mit einer Steckdose.



Stellen Sie die Temperatur ein und warten Sie, bis sich das Gerät aufgeheizt hat. Bitte beziehen Sie sich auf den Abschnitt „Einstellen der Temperatur und Dampfleistung“.



Wenn Sie 2 oder 3 Punkte auf dem Temperaturregler gewählt haben, stellen Sie den Dampfregler auf .

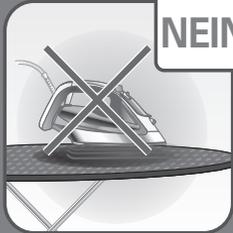


Bevor Sie die Dampffunktion Ihres Bügeleisens zum ersten Mal benutzen, empfehlen wir, dass Sie das Bügeleisen einige Augenblicke in waagerechter Position benutzen, ohne dabei Ihre Wäsche zu berühren.

Halten Sie das Bügeleisen in dieser Position und drücken Sie mehrmals die Dampfstoßtaste.



Um Wassertropfen zu vermeiden, drücken Sie die „Turbo Boost“ Dampfstoßtaste nicht mehr als dreimal hintereinander. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie wieder starten.



NEIN



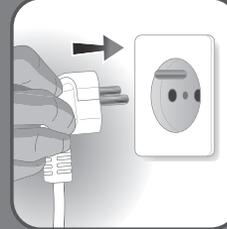
OK

Stellen Sie während des Bügelns das Bügeleisen nicht direkt auf die Bügelsohle. Benutzen Sie den Standfuß oder die Basis.



Während der ersten Benutzungen kann das Gerät Rauch sowie unschädlichen Geruch erzeugen und einige Partikel absondern. Dies sind lediglich Rückstände von der Produktion, die abbrennen. Diese sind unschädlich und werden sich schnell verflüchtigen.

BETRIEB

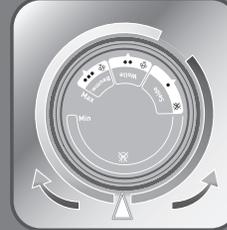


Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.



Einstellen der Temperatur und Dampfleistung

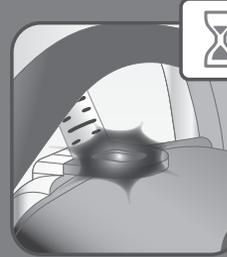
Stellen Sie den Dampfregler auf .



Stellen Sie die Temperatur gemäß der nachfolgenden Tabelle ein. Beginnen Sie Ihre Bügelarbeit mit Textilien, die eine niedrige Temperatureinstellung erfordern, und bügeln Sie anschließend Textilien, die höhere Temperatureinstellungen erfordern.

STOFF	TEMPERATURREGLER-POSITION
LEINEN	Max
BAUMWOLLE	•••
WOLLE	••
SEIDE/SYNTHETIK (Polyester, Azetat, Acryl, Polyamid)	•

 = DAMPFZONE



Die Temperaturanzeigeleuchte schaltet sich ein.



OK

Sie schaltet sich automatisch aus, sobald die Bügelsohle die gewünschte Temperatur erreicht hat.

Stellen Sie den Temperaturregler entsprechend der Stoffart, die Sie bügeln möchten, ein. Je nach ausgewähltem Stoff bestimmt Ihr Bügeleisen automatisch und präzise die richtige Temperatur und die entsprechende Dampfmenge, um das beste Resultat zu erzielen



Trockenbügeln

Stellen Sie den Dampfregler auf . Sie können weiter bügeln, wenn sich die Anzeileuchte ausschaltet.



max.

Mehr Dampf erzeugen

Stellen Sie den Temperaturregler auf „Max“ oder „...“.



1 sek.

Drücken Sie regelmäßig die Turbo-Dampfstoßtaste (Turbo-Dampf). Um zu verhindern, dass Wasser auf die Wäsche tropft, warten Sie nach jedem Tastendruck einige Sekunden.

Vertikales Dampfbügeln

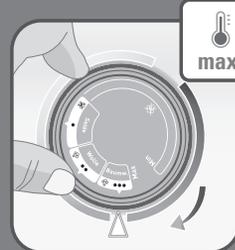


NEIN

Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel und halten Sie es mit einer Hand glatt. Der Dampf ist sehr heiß; dampfbügeln Sie niemals Kleidungsstücke am Körper einer Person – benutzen Sie immer einen Kleiderbügel.



Stellen Sie den Dampfregler auf .



max.

Stellen Sie den Temperaturregler auf „Max“.



1 sek.

Drücken Sie wiederholt die Turbo-Dampfstoßtaste (Turbo-Dampf) und bewegen Sie das Bügeleisen von oben nach unten.



Halten Sie das Bügeleisen in einem Abstand von einigen Zentimetern von dem Kleidungsstück, um zu verhindern, dass Sie empfindliche Stoffe verbrennen.



Nachdem Sie die „Turbo Boost“ Dampfstoßtaste dreimal gedrückt haben, halten Sie das Bügeleisen kurz waagrecht, um Dampf zu erzeugen, bevor Sie erneut starten.

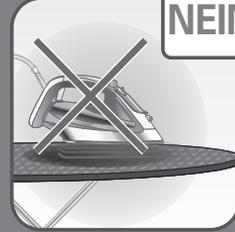


Kleidung anfeuchten (Spraytaste)

Drücken Sie beim Trocken- oder Dampfbügeln wiederholt auf die Sprühtaste, um die Textilien anzufeuchten und hartnäckige Falten zu entfernen.

Vergewissern Sie sich, ob Wasser im Behälter ist, bevor Sie die Sprühtaste benutzen.

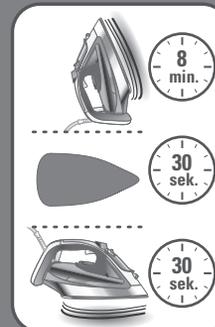
Während des Bügelns



Stellen Sie das Bügeleisen nicht auf die Bügelsohle; benutzen Sie zu diesem Zweck seinen Standfuß.



Automatische Abschaltfunktion



Wenn das Bügeleisen länger als 8 Minuten unbenutzt auf seinem Standfuß steht oder länger als 30 Sekunden flach oder auf seine Seite gelegt wird, schaltet das elektronische System die Stromversorgung ab. Das Bügeleisen hört auf, sich zu erhitzen, **und die Temperaturanzeigeluchte beginnt zu blinken.**



Um das Bügeleisen wieder zu aktivieren, bewegen Sie es vorsichtig, bis die Anzeigeluchte zu blinken aufhört.

LAGERUNG UND WARTUNG IHRES BÜGELSEISENS

Lagerung Ihres Bügeleisens

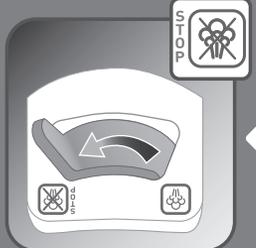
Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens aus der Steckdose und warten Sie, bis die Bügelsohle sich abgekühlt hat (ca. 1 Stunde).



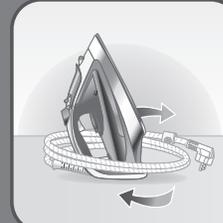
1 STUNDE



Leeren Sie den Wasserbehälter.



Stellen Sie den Dampfregler auf .



Wickeln Sie das Kabel um die Unterseite des Bügeleisens.

Reinigung des Anti-Kalk-Stabs (einmal im Monat)



Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens aus der Steckdose und leeren Sie den Wasserbehälter.



Öffnen Sie zum Entfernen des Anti-Kalk-Stabs den Wasserbehälterverschluss und ziehen Sie an dem Stab neben dem Dampfregler.

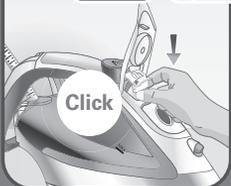
4
Stunde



Weichen Sie den Stab 4 Stunden in einem Glas Wasser mit Zitronensaft ein.



Spülen Sie den Stab unter dem Wasserhahn ab.



Setzen Sie den Stab wieder ein, indem Sie ihn schieben, bis er hörbar einrastet.

Vorsicht!
Berühren Sie niemals das Ende des Stabs.
Das Bügeleisen wird ohne den Anti-Kalk-Stab nicht funktionieren.



Entkalken der Dampfkammer (einmal im Monat)



Lassen Sie Ihr Bügeleisen sich mit vollem Wasserbehälter erhitzen, während es auf seinem Standfuß steht und der Temperaturregler auf Max gestellt ist.



Wenn sich die Anzeigeleuchte ausschaltet, ziehen Sie den Stecker des Bügeleisens aus der Steckdose und halten Sie es über ein Spülbecken.
Entfernen Sie den Anti-Kalk-Stab.



Schütteln Sie das Bügeleisen vorsichtig in horizontaler Position über dem Spülbecken, bis etwas Wasser (mit den Verunreinigungen) aus der Bügelsohle läuft. Sie können die Turbo-Dampfstoßtaste drücken, um das Ausspülen der Mineralien zu erleichtern.



Setzen Sie zum Abschluss den Anti-Kalk-Stab wieder ein, indem Sie ihn in das Gerät schieben, bis er hörbar einrastet.



Verbinden Sie Ihr Bügeleisen für 2 Minuten mit der Steckdose und stellen Sie es auf seinen Standfuß, um die Bügelsohle zu trocknen.



Ziehen Sie den Stecker Ihres Bügeleisens aus der Steckdose. Wenn es sich abgekühlt hat, wischen Sie es mit einem weichen Tuch ab.



Verwenden Sie niemals chemische oder scharfe Produkte.

Schalten Sie bei der nächsten Benutzung Ihr Bügeleisen in horizontaler Position ein, ohne Ihre Wäsche damit zu berühren, um Wasser mit mineralischen Rückständen, das sich in der Bügelsohle befindet, zu entfernen.

Reinigung der Bügelsohle



Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens aus der Steckdose und warten Sie, bis die Bügelsohle sich abgekühlt hat (ca. 1 Stunde).



Reinigen Sie die Bügelsohle, während diese noch warm ist mit einem feuchten, nicht-metallischen Schwamm.



Verwenden Sie niemals chemische oder scharfe Produkte.



Halten Sie es nicht unter Wasser.

www.tefal.de
www.tefal.at

